SÁCH KHÔNG BÁN
非卖品



LẠNG SƠN

Cửa ngõ kết nối, điểm đến đầu tư

谅山——互联互通门户、投资目的地

MỤC LỤC
目录

PHẦN 1: GIỚI THIỆU TỔNG QUAN VỀ TỈNH LẠNG SƠN
第一部分: 谅山省概况 03

PHẦN 2: GIỚI THIỆU CÁC TIỀM NĂNG, THẾ MẠNH CỦA TỈNH LẠNG SƠN
第二部分: 谅山省发展潜力与优势

1. Kết nối liên vùng và quốc tế/ 区域及国际互联互通 08
2. Thế mạnh về kinh tế cửa khẩu và logistics/ 口岸经济与物流优势 11
3. Tiềm năng phát triển công nghiệp/ 工业发展潜力 16
4. Tiềm năng phát triển du lịch/ 旅游发展潜力 20
5. Tiềm năng phát triển nông nghiệp/ 农业发展潜力 24

PHẦN 3: MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ VÀ LỜI MỜI HỢP TÁC
第三部分: 投资环境与合作机遇

1. Môi trường đầu tư minh bạch, thuận lợi/ 透明便利的投资环境 26
2. Mục tiêu và khâu đột phá phát triển của tỉnh theo quy hoạch 2021- 2030, tầm nhìn đến năm 2050/ 谅山省2021—2030年规划、展望至2050年的发展目标与战略突破 28
3. Lời mời gọi khảo sát, tìm hiểu và đầu tư/ 诚邀考察、洽谈与投资 30

PHẦN 1/第一部分

GIỚI THIỆU TỔNG QUAN VỀ TỈNH LẠNG SƠN
谅山省概况

Lạng Sơn là tỉnh miền núi biên giới phía Đông Bắc của Việt Nam, có vị trí chiến lược đặc biệt quan trọng trong kết nối giao thương, hợp tác kinh tế, văn hóa, đối ngoại, quốc phòng và an ninh. Nằm trên các hành lang kinh tế kết nối Việt Nam và các nước ASEAN với Trung Quốc, Trung Á và châu Âu, Lạng Sơn từ lâu đã là cửa ngõ giao thương trọng yếu, đồng thời là điểm kết nối quan trọng giữa vùng trung du và miền núi phía Bắc với Thủ đô Hà Nội, các trung tâm kinh tế lớn, cảng biển và sân bay quốc tế của khu vực.

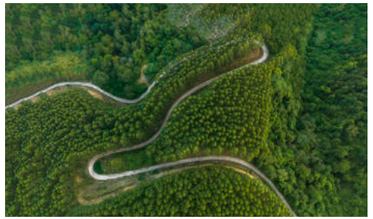




谅山省是越南东北部的山地边境省份，在贸易互联互通、经济合作、文化交流、对外事务以及国防安全等方面具有十分重要的战略地位。谅山地处连接越南及东盟各国与中国、中亚和欧洲的经济走廊上，长期以来一直是重要的经贸门户，也是连接越南北部中游和山区与首都河内、区域主要经济中心、海港及国际机场的重要节点。

Không chỉ là địa bàn có vai trò quan trọng về giao thương và đối ngoại, Lạng Sơn còn là vùng đất giàu truyền thống lịch sử, văn hóa và bản sắc dân tộc. Sự giao thoa giữa vị trí cửa ngõ, không gian văn hóa vùng biên và tiềm năng phát triển kinh tế đã tạo nên sức hấp dẫn riêng của Lạng Sơn trong tiến trình hội nhập và phát triển. Từ một tỉnh miền núi biên giới, Lạng Sơn đang từng bước chuyển mình thành không gian phát triển năng động, là điểm đến đầu tư có triển vọng của vùng trung du và miền núi phía Bắc.

凉山不仅在经贸往来和对外合作中发挥重要作用，也是一片历史底蕴深厚、文化传统悠久、民族特色鲜明的土地。门户区位、边境文化空间与经济发展潜力相互交融，形成了凉山在融入与发展进程中的独特吸引力。凉山正从一个山地边境省份逐步转型为充满活力的发展空间，成为越南北部中游和山区具有潜力的投资目的地。















LẠNG SƠN TRONG NHỮNG CON SỐ
数字看谅山

Diện tích tự nhiên/ 自然面积
8.310,09 Km² 8,310.09平方公里

Dân số/ 人口
>800,000 Người/80多万人

04 Phường 个坊

61 Xã 个社

Dân tộc/民族
07 dân tộc chính cùng sinh sống, gồm Nùng, Tày, Kinh, Dao, Hoa, Sán Chay, Mông và một số dân tộc khác
主要有侬族、岱侬族、京族、瑶族、华族、山泽族、苗族等7个民族以及其他少数民族共同生活

Tăng trưởng GRDP năm 2025/2025年地区生产总值（GRDP）增长率
Ước đạt 8,06% / 预计为8.06%

GRDP bình quân đầu người (2025)/2025年人均地区生产总值（GRDP）
Ước đạt 71 triệu đồng / 预计达7,100万越南盾

Cơ cấu kinh tế năm 2025/2025年经济结构
Dịch vụ chiếm 47,24%; Công nghiệp – xây dựng 28,33%; Nông, lâm nghiệp và thủy sản 20,28%; Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm 4,16%.
服务业占47.24%；工业和建筑业占28.33%；农林渔业占20.28%；产品税减产品补贴占4.16%



Phát huy lợi thế về vị trí địa lý, điều kiện tự nhiên, hạ tầng giao thông, hệ thống cửa khẩu và nền tảng văn hóa đặc sắc, tỉnh Lạng Sơn tập trung phát triển các lĩnh vực có lợi thế cạnh tranh, gồm kinh tế cửa khẩu, logistics, thương mại biên giới, công nghiệp xanh, năng lượng sạch, du lịch và nông - lâm nghiệp bền vững. Đây là những lĩnh vực không chỉ phù hợp với tiềm năng của tỉnh mà còn gắn với xu hướng chuyển đổi số, chuyển đổi xanh, phát triển bền vững và hội nhập sâu rộng vào chuỗi giá trị khu vực, quốc tế.





凉山省充分发挥地理区位、自然条件、交通基础设施、口岸体系和独特文化底蕴等优势，重点发展具有竞争优势的口岸经济、物流、边境贸易、绿色工业、清洁能源、旅游以及可持续农林业。这些领域既符合全省发展潜力，也顺应数字化转型、绿色转型、可持续发展以及深度融入区域和国际价值链的趋势。



PHẦN 2/第二部分

TIỀM NĂNG, THẾ MẠNH CỦA TỈNH LẠNG SƠN
谅山省发展潜力与优势



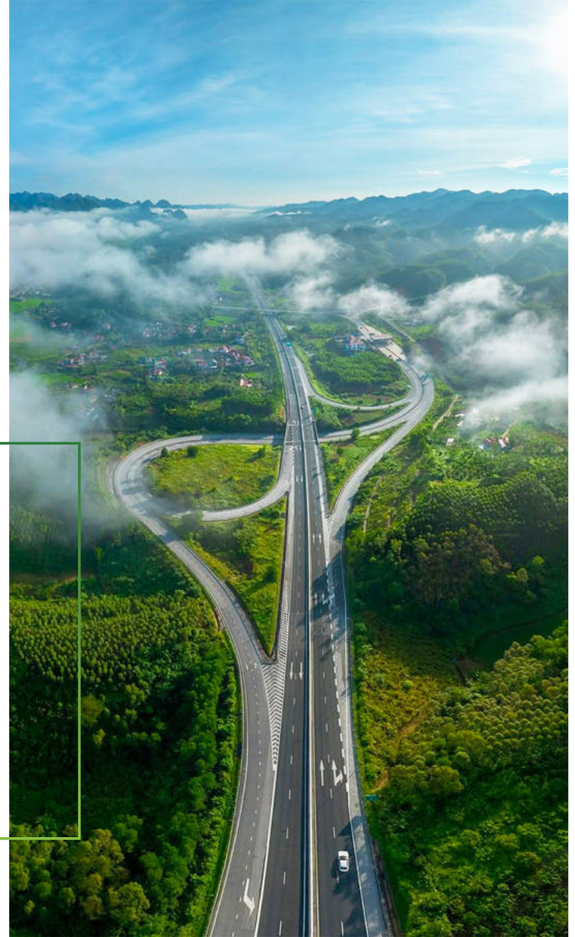
1 Kết nối liên vùng và quốc tế
区域及国际互联互通

Lạng Sơn có lợi thế nổi bật về vị trí địa kinh tế và hạ tầng kết nối. Tỉnh nằm trên tuyến giao thương quan trọng giữa Việt Nam, các nước ASEAN với Trung Quốc, Trung Á và châu Âu; đồng thời nằm trên tuyến hành lang kinh tế Nam Ninh (Trung Quốc) – Hà Nội – Hải Phòng – Quảng Ninh; hành lang kinh tế Lạng Sơn - Hà Nội – thành phố Hồ Chí Minh - Mộc Bài (tham gia Hành lang Xuyên Á Nam Ninh – Singapore). Tỉnh là điểm kết nối giữa vùng trung du và miền núi phía Bắc với Thủ đô Hà Nội, các trung tâm công nghiệp, cảng biển, sân bay và các cực tăng trưởng của khu vực phía Bắc.

谅山在地缘经济区位和互联互通基础设施方面具有突出优势。全省位于越南及东盟各国通往中国、中亚和欧洲的重要贸易通道上，同时处于南宁（中国）—河内—海防—广宁经济走廊以及谅山—河内—胡志明市—木牌经济走廊（参与南宁—新加坡泛亚通道）沿线。谅山是连接越南北部中游和山区与首都河内、主要工业中心、海港、机场及北部增长极的重要节点。

Với đường biên giới trên 231 km tiếp giáp Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc, Lạng Sơn có hệ thống cửa khẩu quốc tế, cửa khẩu song phương, cửa khẩu phụ và các tuyến giao thông đối ngoại quan trọng. Cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị, cửa khẩu ga đường sắt quốc tế Đồng Đăng, cửa khẩu Chi Ma và các cửa khẩu, lối mở khác tạo nên lợi thế riêng có của tỉnh trong giao thương, xuất nhập khẩu, trung chuyển hàng hóa, phát triển dịch vụ logistics và hợp tác kinh tế xuyên biên giới.

谅山与中国广西壮族自治区接壤，边境线长达231公里以上，拥有国际口岸、双边口岸、辅助口岸以及重要的跨境交通线路。友谊国际口岸、同登国际铁路口岸、芝麻口岸及其他口岸和边境通道，使谅山在贸易、进出口、货物中转、物流服务及跨境经济合作方面具有独特优势。



Hạ tầng giao thông của Lạng Sơn đang từng bước được đầu tư đồng bộ, kết nối thuận lợi với Hà Nội, Bắc Ninh, Quảng Ninh, Cao Bằng, Thái Nguyên và các địa phương trong vùng. Các tuyến quốc lộ, cao tốc, đường sắt liên vận quốc tế và mạng lưới giao thông liên vùng góp phần mở rộng không gian phát triển, rút ngắn thời gian lưu thông, giảm chi phí vận chuyển và nâng cao năng lực kết nối hàng hóa giữa Việt Nam với thị trường Trung Quốc và các thị trường xa hơn.

谅山交通基础设施正逐步实现同步投资建设，与河内、北宁、广宁、高平、太原及区域内其他地方的连接日益便利。国道、高速公路、国际联运铁路和区域交通网络不断拓展发展空间，缩短运输时间，降低运输成本，提升越南与中国市场及更远市场之间的货物联通能力。



KHOẢNG CÁCH VÀ THỜI GIAN DI CHUYỂN TỪ LẠNG SƠN
从谅山出发的距离与行程时间



2 Thế mạnh về kinh tế cửa khẩu và logistics
口岸经济与物流优势

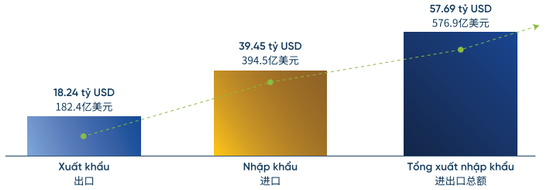
Năm 2025, tổng kim ngạch xuất nhập khẩu qua địa bàn tỉnh đạt trên 96 tỷ USD, đóng góp tới 10,2% tổng kim ngạch xuất nhập khẩu của cả nước (930 tỷ USD), chiếm 37% tổng kim ngạch xuất nhập khẩu giữa Việt Nam và Trung Quốc (256,4 tỷ USD).

2025年，经谅山省进出口货物总额超过960亿美元，占越南全国进出口总额（9,300亿美元）的10.2%，占越中进出口总额（2,564亿美元）的37%。

NĂM 2025: QUY MÔ KIM NGẠCH XUẤT NHẬP KHẨU / 2025年：进出口贸易规模



ĐỘNG LỰC TĂNG TRƯỞNG 6 THÁNG ĐẦU NĂM 2026 / 2026年上半年增长动力



Trong 06 tháng đầu năm 2026, tổng kim ngạch hàng hóa xuất nhập khẩu của tất cả các loại hình qua địa bàn tỉnh Lạng Sơn đạt 57,69 tỷ USD, tăng 42% so với cùng kỳ năm trước.

Trong đó, giá trị xuất khẩu đạt 18,24 tỷ USD, tăng 40%; giá trị nhập khẩu đạt 39,45 tỷ USD, tăng 44%.

2026年上半年，经谅山省各类进出口货物总额达576.9亿美元，同比增长42%。

其中，出口额达182.4亿美元，同比增长40%；进口额达394.5亿美元，同比增长44%。

Kim ngạch hàng hóa mở tờ khai tại Chi cục Hải quan khu vực VI, tổng mức đạt 4,85 tỷ USD, tương đương 72% kế hoạch năm và tăng 77% so với cùng kỳ.

在第六区域海关分局办理报关手续的货物贸易额达48.5亿美元，相当于年度计划的72%，同比增长77%。

CHI CỤC HẢI QUAN KHU VỰC VI / 第六区域海关分局
(Thống kê 6 tháng đầu năm 2026 / 2026年上半年统计数据)

Tổng mức đạt / 总额达

4,85 TỶ USD / 48.5亿美元

▲ Tăng 77% so với cùng kỳ / 同比增长77%

Đạt 72% kế hoạch năm / 达到年度计划的72%

Kinh tế cửa khẩu và logistics là một trong những động lực tăng trưởng quan trọng của Lạng Sơn. Với hệ thống cửa khẩu giữ vai trò đầu mối trong giao thương Việt Nam – Trung Quốc, Lạng Sơn có lợi thế lớn trong phát triển thương mại biên giới, xuất nhập khẩu, trung chuyển, phân phối hàng hóa và các dịch vụ hỗ trợ chuỗi cung ứng.

口岸经济和物流是谅山经济增长的重要动力之一。谅山口岸体系是越中贸易的重要枢纽，为发展边境贸易、进出口、货物中转与分拨以及供应链配套服务提供了显著优势。





Đặc biệt, cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị và cửa khẩu ga đường sắt quốc tế Đồng Đăng là những điểm kết nối quan trọng trong lưu thông hàng hóa giữa Việt Nam, Trung Quốc và các thị trường khu vực. Cùng với cửa khẩu Chi Ma và các cửa khẩu phụ, lối mở biên giới, hệ thống cửa khẩu của Lạng Sơn tạo nên mạng lưới giao thương đa dạng, góp phần thúc đẩy hoạt động xuất nhập khẩu, phát triển dịch vụ vận tải, kho bãi, giao nhận, bảo quản, kiểm định, phân phối và thương mại điện tử xuyên biên giới.

友谊国际口岸和同登国际铁路口岸是越南、中国及区域市场之间货物流通的重要节点。加上芝麻口岸及其他辅助口岸和边境通道，谅山形成了多元化的贸易网络，有力促进进出口活动以及运输、仓储、货运代理、保管、检验检测、分销和跨境电子商务等服务发展。





Bên cạnh lợi thế cửa khẩu truyền thống, Lạng Sơn là một trong những địa phương đi đầu trong chuyển đổi số hoạt động cửa khẩu. Việc xây dựng và vận hành nền tảng cửa khẩu số đã góp phần nâng cao tính minh bạch, giảm thời gian xử lý, tiết kiệm chi phí cho doanh nghiệp và hỗ trợ công tác quản lý nhà nước. Trên cơ sở đó, tỉnh tiếp tục triển khai định hướng xây dựng cửa khẩu thông minh trong hợp tác Việt Nam – Trung Quốc, hướng tới mô hình quản lý, vận hành hiện đại, hiệu quả, an toàn và phù hợp với xu thế số hóa thương mại biên giới.

在传统口岸优势基础上，谅山是越南口岸业务数字化转型的先行省份之一。数字口岸平台的建设与运行提高了透明度，缩短了办理时间，降低了企业成本，并提升了国家管理效能。在此基础上，谅山继续在越中合作框架下推进智慧口岸建设，打造现代、高效、安全并符合边境贸易数字化趋势的管理运营模式。













Với định hướng trở thành trung tâm logistics và thương mại biên giới quan trọng của cả nước, Lạng Sơn ưu tiên thu hút đầu tư vào hạ tầng logistics cửa khẩu, trung tâm trung chuyển hàng hóa, cảng cạn, kho ngoại quan, kho lạnh, khu phi thuế quan, khu chế xuất, trung tâm phân phối, dịch vụ hỗ trợ xuất nhập khẩu và thương mại điện tử xuyên biên giới. Tỉnh cũng khuyến khích các dự án chế biến, đóng gói, bảo quản hàng hóa xuất khẩu, dịch vụ kiểm định, truy xuất nguồn gốc và các mô hình liên kết giữa sản xuất – logistics – thương mại.

谅山以建设越南重要的物流和边境贸易中心为目标，优先吸引对口岸物流基础设施、货物中转中心、内陆港、保税仓库、冷库、非关税区、出口加工区、配送中心、进出口配套服务及跨境电子商务等领域的投资。同时，鼓励发展出口商品加工、包装、储存项目，以及检验检测、产品溯源和“生产—物流—贸易”一体化模式。

3 Tiềm năng phát triển công nghiệp
工业发展潜力

Cùng với kinh tế cửa khẩu và logistics, công nghiệp là một trong những lĩnh vực có nhiều dư địa phát triển của tỉnh Lạng Sơn. Với vị trí chiến lược trên các hành lang kết nối kinh tế khu vực, hệ thống giao thông ngày càng hoàn thiện, quỹ đất phát triển công nghiệp còn tiềm năng, chi phí đầu tư cạnh tranh và nguồn nguyên liệu nông - lâm sản phong phú, Lạng Sơn có nhiều điều kiện thuận lợi để thu hút các dự án công nghiệp phù hợp với định hướng phát triển xanh, hiện đại và bền vững.

除口岸经济和物流外，工业也是谅山发展空间较大的领域之一。凭借位于区域经济走廊的战略区位、日益完善的交通网络、充足的工业发展用地、具有竞争力的投资成本以及丰富的农林产品原料，谅山具备吸引符合绿色、现代、可持续发展方向工业项目的良好条件。









Tỉnh ưu tiên phát triển công nghiệp theo hướng có chọn lọc, chú trọng các ngành có hàm lượng công nghệ, giá trị gia tăng cao, thân thiện với môi trường và có khả năng tham gia sâu hơn vào chuỗi cung ứng khu vực. Trọng tâm thu hút đầu tư gồm công nghiệp chế biến nông - lâm sản, chế biến sâu dược liệu, chế biến gỗ, công nghiệp thực phẩm, công nghiệp hỗ trợ, công nghiệp sạch, công nghệ cao, sản xuất vật liệu mới, thiết bị phục vụ năng lượng tái tạo và các ngành công nghiệp gắn với logistics, thương mại biên giới, xuất nhập khẩu.

谅山坚持有选择地发展工业，重点发展技术含量高、附加值高、环境友好并能够更深度融入区域供应链的产业。重点招商领域包括农林产品加工、药材精深加工、木材加工、食品工业、配套产业、清洁工业、高新技术产业、新材料生产、可再生能源设备制造，以及与物流、边境贸易和进出口相关的产业。



Việc phát triển các khu, cụm công nghiệp được tỉnh định hướng gắn với lợi thế kết nối cửa khẩu, các tuyến giao thông huyết mạch, vùng nguyên liệu và các trung tâm kinh tế lân cận. Khu công nghiệp VSIP Lạng Sơn, Khu công nghiệp Đồng Bành và hệ thống cụm công nghiệp đang được quy hoạch, đầu tư là nền tảng quan trọng để hình thành không gian công nghiệp mới, tạo điều kiện thu hút các dự án sản xuất, chế biến, chế tạo và dịch vụ hỗ trợ công nghiệp.

谅山工业园区和工业集群的建设布局，注重与口岸连接优势、主要交通干线、原料产区及周边经济中心相衔接。谅山VSIP工业园区、Đồng Bành工业园区以及正在规划和投资建设的工业集群体系，为形成新的工业发展空间、吸引生产、加工、制造和工业配套服务项目奠定了重要基础。

BẢN ĐỒ & TIẾN ĐỘ PHÁT TRIỂN CÔNG NGHIỆP TỈNH LẠNG SƠN
谅山省工业发展布局图及进展

KHU CÔNG NGHIỆP TỈNH (KCN) / 谅山省工业园区

Khu công nghiệp VSIP Lạng Sơn / 谅山VSIP工业园区



Quy mô / 规模

~599,76 公顷 HA

Điểm nhấn trong thu hút đầu tư công nghiệp quy mô lớn
吸引大规模工业投资的重点项目

Tiến độ 1 / 进展一
Đã hoàn thành bàn giao diện tích mặt bằng giai đoạn 1
一期用地已完成移交

Tiến độ 2 / 进展二
Thu hút được nhà đầu tư thứ cấp ký kết hợp đồng thỏa thuận thuê đất
已吸引二级投资者签署土地租赁协议

Khu công nghiệp Đồng Bành / Dong Banh工业园区

CỤM CÔNG NGHIỆP (CCN) / 工业集群

ĐÃ HOẠT ĐỘNG
已投入运营
CCN địa phương số 2 (phường Kỳ Lừa)
Ky Lua坊第2地方工业集群

CHUYỂN ĐỔI HÌNH THỨC ĐẦU TƯ
调整投资方式
CCN Hợp Thành 1 / Hop Thanh 1工业集群
CCN Hợp Thành 2 / Hop Thanh 2工业集群

ĐANG HOÀN TẤT THỦ TỤC
正在办理相关手续
CCN Na Dương 1-2-3 / Na Duong 1-2-3工业集群
CCN Tân Văn / Tan Van工业集群
CCN Minh Sơn / Minh Son工业集群
CCN Đồng Mỏ / Dong Mo工业集群

ĐANG XÂY DỰNG HẠ TẦNG
正在建设基础设施
CCN Đình Lập / Dinh Lap工业集群
CCN Hòa Sơn / Hoa Son工业集群
CCN Bắc Sơn 2 / Bac Son 2工业集群
CCN Hồ Sơn 1 / Ho Son 1工业集群

TẦM NHÌN QUY HOẠCH CỤM CÔNG NGHIỆP
工业集群规划愿景

Hiện tại 现有	Quy hoạch đến 2030 规划到2030	Định hướng đến 2050 到2050年扩大至
11 个工业集群 CCN	24 个工业集群 CCN	38 个工业集群 CCN

DỰ KIẾN QUY HOẠCH ĐẾN NĂM 2030 / 2030年规划预计包括

THỦY ĐIỆN 水电
- 10 dự án 10个项目
- Tổng công suất **103,7** MW/兆瓦 总装机容量

NĂNG LƯỢNG ĐIỆN GIÓ 风电
- Tiềm năng kỹ thuật **~6.509** MW/兆瓦 技术潜力约
- Quy hoạch trên bờ **1.444** MW/兆瓦 其中规划陆上风电装机容量

ĐIỆN SINH KHỐI 生物质发电
- Công suất **30** MW/兆瓦 装机容量

ĐIỆN RÁC 垃圾发电
- Công suất **11** MW/兆瓦 装机容量

QUY HOẠCH NHIỆT ĐIỆN 火电
- 02 dự án 规划2个项目
- Tổng công suất **220** MW/兆瓦 总装机容量



Bên cạnh đó, Lạng Sơn có tiềm năng phát triển các dự án năng lượng sạch, năng lượng tái tạo và các mô hình công nghiệp gắn với kinh tế xanh. Với đặc điểm địa hình miền núi, không gian phát triển còn rộng và định hướng sử dụng hiệu quả tài nguyên, tỉnh khuyến khích các dự án phù hợp với tiêu chuẩn môi trường, tiết kiệm năng lượng, giảm phát thải và đóng góp vào quá trình chuyển đổi xanh của nền kinh tế địa phương.

此外，谅山还具有发展清洁能源、可再生能源项目以及与绿色经济相结合的工业模式的潜力。依托山地地形、广阔的发展空间以及高效利用资源的导向，谅山鼓励符合环保标准、节约能源、减少排放并有助于地方经济绿色转型的项目。

4 Tiềm năng phát triển du lịch
旅游发展潜力

Du lịch là lĩnh vực giàu tiềm năng và có khả năng tạo động lực phát triển mới cho tỉnh Lạng Sơn. Với cảnh quan thiên nhiên đa dạng, khí hậu đặc trưng vùng núi, hệ thống hang động, danh lam thắng cảnh, di tích lịch sử - văn hóa, tín ngưỡng tâm linh và kho tàng văn hóa dân gian phong phú của cộng đồng các dân tộc, Lạng Sơn có nhiều điều kiện thuận lợi để phát triển các sản phẩm du lịch đặc sắc, khác biệt và có sức hấp dẫn đối với du khách trong nước, quốc tế.

旅游业是谅山极具潜力、能够形成新增长动力的重要领域。凭借多样的自然景观、独特的山地气候、洞穴、名胜古迹、历史文化遗址、宗教信仰场所以及各民族丰富的民间文化，谅山具备开发特色鲜明、差异化并对国内外游客具有吸引力的旅游产品的良好条件。













Lạng Sơn là vùng đất có chiều sâu lịch sử và bản sắc văn hóa lâu đời, nơi hội tụ nhiều giá trị văn hóa vật thể và phi vật thể tiêu biểu. Các lễ hội truyền thống, nghệ thuật dân gian, trang phục, ẩm thực, kiến trúc nhà ở, tín ngưỡng dân gian và phong tục tập quán của đồng bào các dân tộc đã tạo nên bản sắc riêng của Xứ Lạng. Đây là nền tảng quan trọng để phát triển du lịch văn hóa, du lịch cộng đồng, du lịch trải nghiệm và các sản phẩm du lịch gắn với khám phá đời sống bản địa.

谅山历史底蕴深厚、文化传统悠久，汇聚了众多具有代表性的物质和非物质文化遗产。传统节庆、民间艺术、民族服饰、地方美食、传统民居建筑、民间信仰和各民族风俗习惯，共同塑造了谅山（Xứ Lạng）的独特文化特色。这些文化资源为发展文化旅游、社区旅游、体验式旅游以及展示当地真实生活的旅游产品奠定了重要基础。



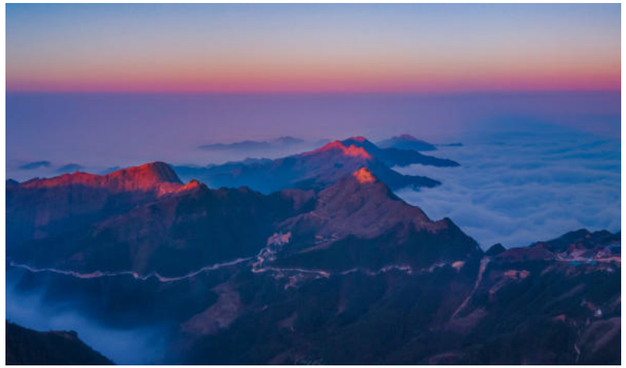


















Điểm nhấn nổi bật trong phát triển du lịch của tỉnh là Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn. Không gian công viên địa chất là nơi hội tụ các giá trị đặc sắc về địa chất, địa mạo, cảnh quan thiên nhiên, đa dạng sinh học, lịch sử và văn hóa, mở ra cơ hội lớn để phát triển du lịch địa chất, du lịch sinh thái, du lịch giáo dục, du lịch trải nghiệm và du lịch cộng đồng. Đây là lợi thế quan trọng để Lạng Sơn xây dựng hình ảnh điểm đến xanh, an toàn, giàu bản sắc và bền vững.

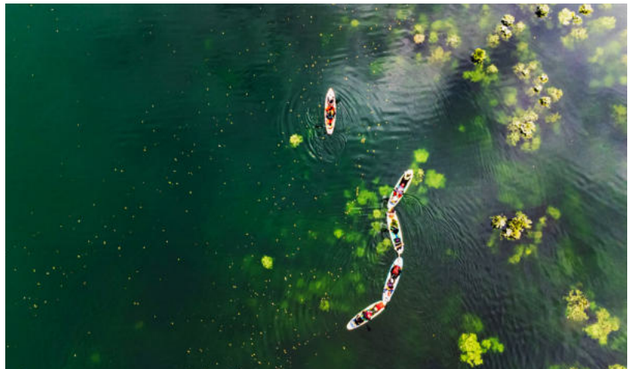
凉山旅游发展的突出亮点是凉山联合国教科文组织世界地质公园。地质公园汇聚了独特的地质、地貌、自然景观、生物多样性、历史和文化价值，为发展地质旅游、生态旅游、研学旅游、体验旅游和社区旅游开辟了广阔空间。这一重要优势有助于凉山打造绿色、安全、特色鲜明、可持续的旅游目的地形象。

Trên nền tảng đó, Lạng Sơn định hướng phát triển du lịch trở thành ngành kinh tế quan trọng, từng bước hình thành các điểm đến, tuyến du lịch và sản phẩm du lịch mới phù hợp với xu hướng du lịch xanh, du lịch văn hóa, du lịch nghỉ dưỡng, du lịch trải nghiệm và du lịch gắn với thiên nhiên. Tỉnh ưu tiên thu hút đầu tư vào hạ tầng du lịch, cơ sở lưu trú chất lượng cao, khu nghỉ dưỡng, khu vui chơi giải trí, dịch vụ bổ trợ, điểm dừng chân, trung tâm giới thiệu sản phẩm địa phương và các mô hình du lịch cộng đồng có chất lượng.

在此基础上，凉山致力于将旅游业发展成为重要经济产业，逐步形成符合绿色旅游、文化旅游、康养度假、体验旅游和自然旅游趋势的新景点、新线路和新产品。凉山优先吸引对旅游基础设施、高品质住宿设施、度假区、娱乐综合体、配套服务、旅游驿站、地方产品展示中心以及优质社区旅游模式的投资。









5 Tiềm năng phát triển nông nghiệp
农业发展潜力



Trong lĩnh vực nông nghiệp, Lạng Sơn có lợi thế phát triển nông nghiệp đặc sản, lâm nghiệp, cây ăn quả, cây dược liệu và nông nghiệp hàng hóa gắn với thị trường. Điều kiện khí hậu, thổ nhưỡng, địa hình và hệ sinh thái đa dạng tạo cho tỉnh nhiều sản phẩm nông - lâm nghiệp có chất lượng, mang bản sắc địa phương và có khả năng xây dựng thương hiệu trên thị trường trong nước, quốc tế.

在农业领域，谅山在特色农业、林业、水果种植、药用植物以及面向市场的商品农业方面具有显著优势。适宜的气候、土壤、地形和多样化生态系统，孕育了众多品质优良、具有地方特色并具备国内外市场品牌建设潜力的农林产品。









Các sản phẩm như hồi, quế, na, hồng, quýt, thạch đen, chè, cây dược liệu, gỗ và sản phẩm từ rừng là những lợi thế quan trọng để Lạng Sơn phát triển vùng nguyên liệu tập trung, nâng cao chất lượng sản phẩm, mở rộng chế biến sâu và hình thành chuỗi giá trị nông sản. Nhiều sản phẩm đặc trưng của tỉnh đã được bảo hộ chỉ dẫn địa lý, nhãn hiệu chứng nhận, nhãn hiệu tập thể hoặc tham gia Chương trình OCOP, tạo nền tảng thuận lợi để xây dựng thương hiệu và phát triển thị trường.

八角、肉桂、番荔枝、柿子、柑橘、仙草、茶叶、药用植物、木材及林产品等，是谅山建设集中原料产区、提升产品质量、扩大精深加工和构建农产品价值链的重要优势。全省许多特色产品已获得地理标志、证明商标、集体商标保护，或纳入“一乡一品”（OCOP）计划，为品牌建设和市场拓展奠定了良好基础。

Trong giai đoạn tới, Lạng Sơn định hướng phát triển nông nghiệp theo hướng sạch, hữu cơ, ứng dụng công nghệ cao, tuần hoàn và thích ứng với biến đổi khí hậu. Tỉnh tập trung chuẩn hóa vùng trồng, nâng cao chất lượng giống, đẩy mạnh truy xuất nguồn gốc, ứng dụng khoa học - công nghệ trong sản xuất, bảo quản, chế biến và tiêu thụ; đồng thời mở rộng thị trường xuất khẩu cho các sản phẩm có lợi thế cạnh tranh.

未来，谅山将朝着清洁、有机、高科技、循环和气候适应型方向发展农业。全省重点推进种植区标准化，提高种子种苗质量，加强产品溯源，在生产、储存、加工和销售环节应用科学技术，同时扩大具有竞争优势农产品的出口市场。



PHẦN 3 / 第三部分

MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ VÀ LỜI MỜI HỢP TÁC
投资环境与合作机遇

1 Môi trường đầu tư
投资环境

Lạng Sơn xác định môi trường đầu tư là một trong những yếu tố then chốt để thu hút nguồn lực xã hội cho phát triển. Tỉnh tập trung cải cách thủ tục hành chính, rút ngắn thời gian xử lý hồ sơ, tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin, nâng cao chất lượng dịch vụ công và đẩy mạnh chuyển đổi số trong quản lý, điều hành.

谅山将投资环境视为吸引社会资源、推动发展的关键因素之一。全省持续推进行政手续改革，缩短材料办理时间，加强信息技术应用，提升公共服务质量，并加快管理和行政运行的数字化转型。

Cùng với đó, tỉnh chú trọng xây dựng cơ chế phối hợp hiệu quả giữa các sở, ngành, địa phương trong hỗ trợ nhà đầu tư. Các nhà đầu tư được cung cấp thông tin về quy hoạch, định hướng phát triển kinh tế - xã hội, các khu vực ưu tiên thu hút đầu tư, cơ chế chính sách liên quan và các điều kiện cần thiết để nghiên cứu, đề xuất dự án. Đối với các dự án phù hợp với quy hoạch, định hướng phát triển, tỉnh hỗ trợ nhà đầu tư trong quá trình khảo sát địa điểm, nghiên cứu phương án đầu tư, tiếp cận đất đai, mặt bằng sản xuất, kinh doanh và thực hiện các thủ tục theo quy định.

与此同时，谅山注重建立各部门、各行业和各地方之间的高效协调机制，为投资者提供全流程支持。投资者可获得有关规划、经济社会发展方向、重点招商区域、相关政策机制及项目研究和申报条件的信息。对于符合规划和发展方向的项目，谅山将协助投资者开展选址考察、投资方案研究、土地及生产经营场地对接，并依法办理相关手续。

Lạng Sơn cũng quan tâm tạo dựng môi trường kinh doanh ổn định, an toàn, chi phí hợp lý; khuyến khích đổi mới sáng tạo, chuyển đổi số, chuyển đổi xanh và phát triển các mô hình kinh tế hiện đại. Tỉnh ưu tiên thu hút các nhà đầu tư có năng lực tài chính, công nghệ, kinh nghiệm quản trị và cam kết phát triển lâu dài, bền vững tại địa phương.

谅山致力于营造稳定、安全、成本合理的营商环境，鼓励创新、数字化转型、绿色转型和现代经济模式发展。全省优先吸引具备良好资金实力、先进技术、管理经验并承诺在当地长期、可持续发展的投资者。

Chỉ số xếp hạng năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI) của tỉnh
省级竞争力指数（PCI）

49/63

Xếp hạng năm 2020

2020年：第49位/63个省市

16/63

Xếp hạng năm 2024

Giữ vững 03 năm liên tiếp nằm trong nhóm 30 tỉnh, thành phố có thứ hạng cao

2024年：第16位/63个省市；连续3年保持在全国前30名

TOP 13

Xếp hạng năm 2025

Nằm trong nhóm 13 địa phương có chất lượng điều hành "khá" năm 2025

2025年：跻身治理质量评为“较好”的13个地方之列

Quét mã QR dưới đây để xem các văn bản về chính sách ưu đãi, hỗ trợ đầu tư và danh mục dự án kêu gọi đầu tư

扫描下方二维码，查看投资优惠与扶持政策文件及招商引资项目名录。

2

Mục tiêu và khâu đột phá phát triển của tỉnh theo quy hoạch 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2050

凉山省2021—2030年规划、展望至2050年的发展目标与战略突破

Theo Quy hoạch tỉnh thời kỳ 2021–2030, tầm nhìn đến năm 2050:
根据凉山省2021—2030年规划、展望至2050年：

ĐẾN NĂM 2030
到2030年

Đến năm 2030, xây dựng Lạng Sơn trở thành tỉnh biên giới có kinh tế phát triển, xã hội ổn định, quốc phòng, an ninh, môi trường sinh thái được bảo đảm, là một trong các cực tăng trưởng của vùng Trung du và miền núi phía Bắc vào năm 2030, trở thành tỉnh phát triển khá vào năm 2035; là trung tâm kết nối kinh tế, thương mại giữa Việt Nam, các nước ASEAN, Trung Quốc và châu Âu.

到2030年，谅山将建设成为经济发展、社会稳定、国防安全稳固、生态环境得到保障的边境省份，并成为越南北部中游和山区的增长极之一；到2035年成为发展较好的省份；同时建设成为连接越南、东盟各国、中国和欧洲的经济贸易中心。

TẦM NHÌN NĂM 2050
展望至2050

Đến năm 2050, Lạng Sơn có nền kinh tế hiện đại, năng động, có hệ thống kết cấu hạ tầng đồng bộ, hiện đại kết nối vùng, quốc tế hiệu quả, hệ thống cửa khẩu hiện đại, xanh, thông minh, an toàn, hiệu quả; là trung tâm kết nối quan trọng giữa các nước Đông Nam Á, Việt Nam với Trung Quốc, Trung Á và châu Âu. Lạng Sơn trở thành vùng đất xanh hấp dẫn đầu tư nước ngoài vào các lĩnh vực, đặc biệt là năng lượng sạch, nông nghiệp, công nghiệp và du lịch.

到2050年，谅山将建成现代、充满活力的经济体，拥有同步、现代并高效连接区域和国际的基础设施体系；口岸体系实现现代化、绿色化、智慧化、安全化和高效化；成为连接东南亚各国、越南与中国、中亚及欧洲的重要枢纽。谅山将成为吸引外国投资的绿色发展热土，重点面向清洁能源、农业、工业和旅游等领域。

04 KHÂU ĐỘT PHÁ PHÁT TRIỂN ĐỂ THỰC HIỆN QUY HOẠCH VÀ THU HÚT CÁC NGUỒN LỰC ĐẦU TƯ

落实规划、吸引投资资源的四项发展突破



Chuyển đổi số và cải thiện mạnh mẽ môi trường đầu tư, sản xuất kinh doanh, tạo điều kiện thuận lợi thu hút đầu tư và phát triển các thành phần kinh tế, nhất là kinh tế tư nhân.

加快数字化转型，大力改善投资、生产和营商环境，为吸引投资和发展各类经济成分、特别是民营经济创造便利条件



Phát triển kết cấu hạ tầng kinh tế - xã hội, trọng tâm là hạ tầng giao thông đường bộ, đường sắt khớ tiêu chuẩn, đô thị, khu, cụm công nghiệp; đẩy nhanh tốc độ đô thị hóa của tỉnh.

发展经济社会基础设施，重点建设公路、标准轨铁路、城市、工业园区和工业集群，并加快全省城镇化进程



Phát triển kinh tế cửa khẩu, thương mại, dịch vụ và du lịch là lĩnh vực kinh tế mũi nhọn để thúc đẩy tăng trưởng kinh tế.

将口岸经济、贸易、服务业和旅游业发展成为推动经济增长的支柱领域



Phát triển công nghiệp theo hướng nâng cao chất lượng, sức cạnh tranh, xanh, an toàn và hiện đại để trở thành động lực quan trọng thúc đẩy sự phát triển kinh tế của tỉnh.

推动工业向质量更高、竞争力更强、绿色、安全、现代方向发展，使工业成为促进全省经济发展的重要动力。

3 Lời mời gọi khảo sát, tìm hiểu và đầu tư
诚邀考察、洽谈与投资

Với vị trí chiến lược nơi cửa ngõ Đông Bắc của Tổ quốc, hạ tầng ngày càng đồng bộ, cùng tiềm năng rộng mở trong kinh tế cửa khẩu, logistics, công nghiệp, du lịch và nông nghiệp, Lạng Sơn đang bước vào giai đoạn phát triển mới – năng động hơn, hiện đại hơn và hội nhập sâu rộng hơn.

凭借位于越南东北门户的战略区位、日益完善的基础设施，以及口岸经济、物流、工业、旅游和农业等领域的广阔潜力，谅山正迈入更加充满活力、更加现代化、更加深度融入国际的新发展阶段。

Tỉnh Lạng Sơn trân trọng mời gọi các nhà đầu tư, doanh nghiệp, tổ chức trong nước và quốc tế đến khảo sát, tìm hiểu, hợp tác và triển khai các dự án đầu tư tại địa phương. Chính quyền tỉnh cam kết đồng hành với tinh thần cầu thị, lắng nghe, chia sẻ và hỗ trợ kịp thời; tạo điều kiện thuận lợi nhất trong khuôn khổ pháp luật để các dự án được triển khai hiệu quả, bền vững và mang lại giá trị thiết thực cho nhà đầu tư, địa phương và cộng đồng.

谅山省诚挚邀请国内外投资者、企业和机构前来考察、洽谈、合作并在当地实施投资项目。省政府承诺以开放务实的态度倾听诉求、加强沟通并及时提供支持，在法律框架内为项目高效、可持续实施创造最有利条件，使投资者、地方和社会共同受益。

Lạng Sơn mong muốn thu hút các nhà đầu tư có năng lực, kinh nghiệm, công nghệ và tầm nhìn dài hạn; các dự án gắn với phát triển xanh, chuyển đổi số, đổi mới sáng tạo, bảo vệ môi trường, sử dụng hiệu quả tài nguyên và tạo sinh kế bền vững cho người dân. Tỉnh coi sự thành công của nhà đầu tư là một phần quan trọng trong thành công của địa phương; coi quan hệ hợp tác giữa chính quyền, doanh nghiệp và cộng đồng là nền tảng để kiến tạo những giá trị lâu dài.

谅山希望吸引具备实力、经验、技术和长远眼光的投资者，以及促进绿色发展、数字化转型、创新、环境保护、资源高效利用和居民可持续生计的项目。谅山始终把投资者的成功视为地方成功的重要组成部分，把政府、企业与社区之间的合作视为创造长期价值的基础。

Từ tiềm năng đến cơ hội, từ cơ hội đến những dự án hiệu quả, Lạng Sơn sẵn sàng cùng các nhà đầu tư mở rộng không gian phát triển, khai thác lợi thế cửa ngõ kết nối, nâng cao giá trị tài nguyên bản địa và xây dựng tương lai phát triển bền vững.

从潜力到机遇，从机遇到高效项目，谅山愿与投资者共同拓展发展空间，发挥互联门户优势，提升本地资源价值，共建可持续发展的未来。

BIÊN TẬP VÀ PHÁT HÀNH/ 编辑与发行
TRUNG TÂM THÔNG TIN VÀ DỊCH VỤ ĐỐI NGOẠI/ 对外信息与服务中心
Website/ 网站: http://songv.langson.gov.vn | Email/ 电子邮箱: Trungtamttdvdnls@gmail.com | Điện thoại/ 电话: 02053. 896.899
Chịu trách nhiệm xuất bản/ Chịu trách nhiệm nội dung:
出版 / 内容负责人:
Bà Trịnh Tuyết Mai - Giám đốc Sở Ngoại vụ
郑雪梅—谅山省外事厅厅长
Ban Biên tập/ 编辑委员会:
1. Bà Trần Thị Vân Thùy, Phó Giám đốc Sở Ngoại vụ, Trưởng Ban Biên tập 陈氏云翠女士，外事厅副厅长，编辑委员会主任
2. Ông Vũ Bảng Giang, Giám đốc Trung tâm Thông tin và Dịch vụ đối ngoại, Phó Trưởng Ban Biên tập 武邦江先生，对外信息与服务中心主任任，编辑委员会副主任
3. Bà Hoàng Thị Mai Thu, Viên chức Trung tâm Thông tin và Dịch vụ đối ngoại, Thành viên Ban Biên tập 黄氏梅秋女士，对外信息与服务中心官员员，编辑委员会成员
4. Ông Hứa Văn Dương, Viên chức Trung tâm Thông tin và Dịch vụ đối ngoại, Thành viên Ban Biên tập 许文杨先生，对外信息与服务中心心官员，编辑委员会成员

Người thiết kế, sửa bản in, trình bày: Trần Thanh Tùng
Giấy phép xuất bản số 146/GP-SVHTTDL do Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Lạng Sơn cấp ngày 14/8/2026.
In 1.000 cuốn (mỗi bản song ngữ in 200 cuốn) khổ 22 x 16 cm tại Công ty TNHH In và Thương mại Mê Linh;
Địa chỉ: Lô D10-11, Cụm sản xuất làng nghề tập trung, phường Thanh Liệt, Thành phố Hà Nội.
In xong và nộp lưu chiểu quý III/2026